DAILT ROUTINES

KEY VOCABULARY

children *wanyanyagem*

girl *wanyagel*

boy *wanyaginy*

bread/ food  *mayim*

meat food *miyale*

tea *nalijam*

milk *gamoom*

sugar *roongalgam*

water  *goorloom*

**BELL**

*Marrarn walilig barrern lerndijgirrem!* You mob come in for learning!

*Marra barriyanynhagili mayimboorroo waranggam!* You mob come for feed, quick!

Instructions in Gija

Provided by Eileen Bray at an ATA training session, Week 2 Term 2, 2016 Ngalangangpum School and Phyllis Thomas Term 2, 2017 Purnululu School

GREETINGS / OPENING

*Q: Jirrayan-ma-ngoo?*  Are you alright?

A: *Jirrayan-nga* I’m alright!

*Q: Jirryan-ma-noonggoo?* Are you all alright?

A: *Jirrayan-yarre*  We’re alright!

A: *Ngiyi!* Yes!

A: *Ngoowan!*  No!

FAREWELL /CLOSE

*Waranyja!* That’s it! (we’re done)

*Jirrayam* Alright / See you

*Gerrij yirrayidji* We’re finished

*Marra yarrroordja* We’re going

*Marra ngenardge* I’m going

*Marra yarroordja daaginy* We’re going home

*Marra ngenardge daaginy* I’m going home

*Q: Thoowoorraboorroo yarrayin?* What did we all come here for?

*A: Jarraggirrem yirrayin* We came to speak

*A: Lirrgarngirrem yirrayin*  We came to learn

A: *Janggirrem* *yirrayin* We came to eat

LUNCH/RECESS

*Goorninyan-ma-ngoo* Are you hungry?

*Goorninyan-nga* I’m hungry

*Gerrij jang yarrarni* I’ve finished eating

*Berrem menkawoom mayim!* This is good feed!

*Nalijam yindiyinha* Get me a tea

COMMANDS

*roord barr-ern* you all sit down

*thad barrern* you all stand up

*rangga barrern* you all listen

*nangarrg barrern* you all be quiet

*girli barrern* you all walk

*jarrag barrern* you all talk

*boorrg-boorrg barrern* you all clap

*marrge barrern* you all wait

*gaardeya* slow down

*waranggan* goquickly / try harder

COMING & GOING

*barriyanynhagili* you mob come here!

*biyanygala* you (one person) come here!

*Menkawoowiya barrenha* be safe

EVALUATION / PRAISE

*menkawoom* *wanyanyagem* Good kids!

*ngiyi*  yes / that’s right

*ngoowan* no / wrong

*jarrag-jaliny berne-ngirri* say it to me again

‘SURVIVAL’ PHRASES

(to help you keep speaking in Gija when you’re learning from an elder)

Q: *Ngiyima?*  Is that right?

*Jarrag berne Gijam-birri*  Say it in Gija.

*Jarrag-jaliny berne-ngirri*  Say it again for me.

*Jarragjaliny berne-ngirri gaardeya* Say it again for me slowly.

GRAMMAR LESSON

*verbs and commands*

Verbs are the words that make meaning about doing, being, sensing, saying and having. You can see a pattern in our ‘command’ sentences. They are made up of two words. If we break our examples down we see the first word in our sentences is the very specific word about the action like ‘*rangga*’ for listen. We call these **coverbs.** Examples are:

*roord* sit down

*thad* stand up

*nagarrg*  settle down

*girli* walk

*jarrag* talk

*boorrg-boorrg* clap

The second word has all the other information.

* what the general action/state is e.g. doing, saying, going, coming, being, having, putting, etc.
* who is doing it
* who they are doing it to
* when they did/will do it
* if it is a command or a statement
* how certain it is the action did or will happen

It is just called the **verb**. Our example *barrern* is a command. It means ‘you.all.do.it’. So all together we have:

*rangga + barrern*

listen + you.all.do.it

**coverb + verb**

‘You mob listen!’

**Exercise:**

1. Highlight the coverbs in the sentences below. Underline the verbs
2. Get in pairs and choose commands from our school list. One person tells the other to do things and they must perform action. Swap roles.
3. Look in the dictionary for 5 coverbs and combine them with ‘*barrern*’ to make new commands.